



## **Вищий навчальний заклад і бібліотека: взаємодія, потреби, зв'язки (на прикладі Західнопоморського технологічного університету м. Щецин)**

**Szkoła Wyższa i jej biblioteka wzajemne relacje, potrzeby i związki na przykładzie Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technologicznego w Szczecinie**





# Про місто, університет і його бібліотеку

## Prezentacja Miasta, Uczelni i jej Biblioteki

**Щецін - столиця і найбільше місто  
Західнопоморського воєводства,  
розташоване в нижній течії р. Одри  
над озером Домбє. Щецін – третє за  
площею і сьоме – за кількістю  
населення місто Польщі**

**Szczecin** to stolica i największe miasto województwa zachodniopomorskiego, położone nad Odrą oraz czwartym pod względem wielkości w Polsce jeziorem Dąbie, które w całości leży w granicach miasta. **Szczecin** jest trzecim pod względem zajmowanej powierzchni (300,55 km<sup>2</sup>) i siódmym pod względem liczby ludności (410.000) miastem Polski.





fol. Cezary Skórka



fol. Cezary Skórka



fol. Cezary Skórka



fol. Cezary Skórka





Biblioteka Główna  
Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie



Zachodniopomorski  
Uniwersytet  
Technologiczny  
w Szczecinie



Biblioteka Główna  
Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie

**Західнопоморський технологічний університет (ZUT) у Щецині - державний навчальний заклад, у складі якого 10 факультетів і 5 інших структурних підрозділів. У ньому навчається 13.650 студентів усіх форм навчання і працює 2.245 працівників, у тому числі – 1.046 викладачів.**

**Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie** jest uczelnią państwową liczącą 10 wydziałów i 5 jednostek międzywydziałowych. **W Uczelni studiuje** 13.650 studentów na wszystkich rodzajach i kierunkach studiów. **ZUT zatrudnia 2.245 pracowników, w tym 1.046 nauczycieli akademickich**





fot. K. Czachura









**Головна бібліотека, згідно статуту - входить до загальної бібліотечно-інформаційної системи університету. Виконує наукові та навчальні функції і надає послуги.**

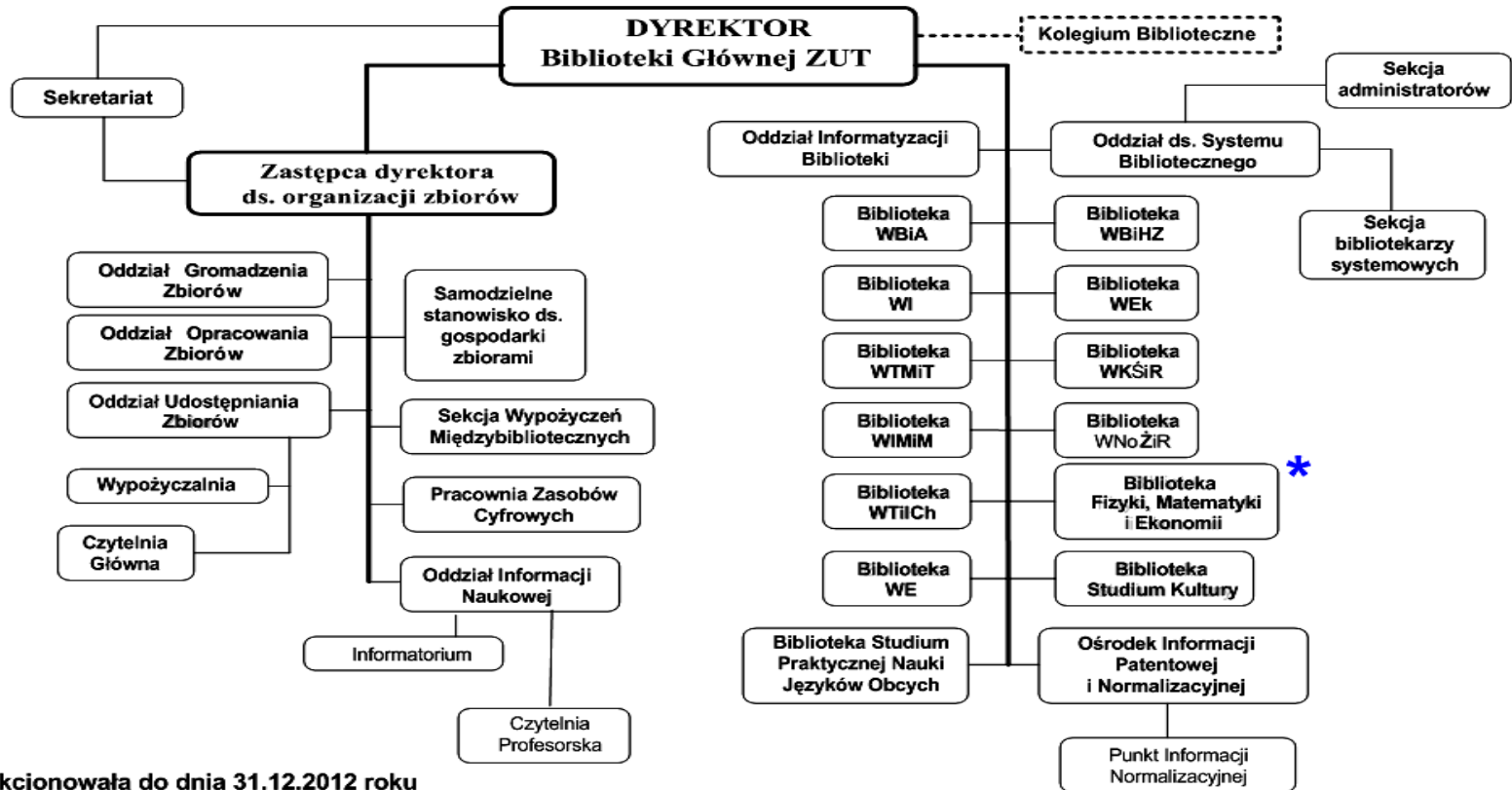
Biblioteka Główna zgodnie z § 14 Statutu jest jednostką ogólnouczelnianą i stanowi podstawę jednolitego systemu biblioteczno-informacyjnego Uczelni. Pełni wobec Uczelni funkcje naukowe, dydaktyczne i usługowe.





# Схема організації бібліотечно-інформаційної системи ZUT у Щецині

Schemat organizacyjny systemu biblioteczno-informacyjnego ZUT w Szczecinie



\* funkcjonowała do dnia 31.12.2012 roku

**Площа бібліотеки (разом з усіма факультетськими бібліотеками) становить 7076,5 m<sup>2</sup>. Головна бібліотека займає площу 4670 m<sup>2</sup>, площа книгосховища становить 754,38 m<sup>2</sup>. Штат бібліотеки - 73 працівника, в тому числі - 54 працівника з вищою освітою, що становить 75 % від загальної кількості працівників.**

Całkowita powierzchnia biblioteczna wynosi 7076,5 m<sup>2</sup>. Biblioteki wydziałowe i międzywydziałowe zajmują powierzchnię 2406,5 m<sup>2</sup>, Biblioteka Główna - 4670 m<sup>2</sup> (w tym powierzchnia magazynów 754,38 m<sup>2</sup>). W działalności bibliotecznej zatrudnione są 73 osoby na 72 ¼ etatach i 11 osób na 9,75 etatach to pracownicy obsługi. Wykształceniem wyższym legitymują 54 osoby zatrudnione w działalności bibliotecznej co stanowi 75 % zatrudnienia



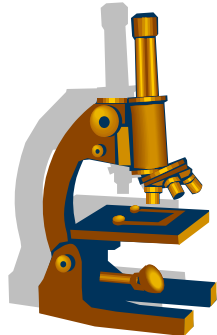


**Система вищих шкіл у Щецині бере початок від 1946 р., коли відкрито Торгівельну Академію, яку 1950 р. трансформовано у Вищу економічну школу, в складі якої було 4 факультети. Вона, і створена у 1947 р. Інженерна школа, з 5 факультетами стали базою для відкриття у 1955 р. Щецинської політехніки. У структурі якої почала функціонувати Головна бібліотека разом з 3 уже існуючими факультетським бібліотеками.**

Początków szkolnictwa wyższego w Szczecinie należy szukać po zakończeniu II wojny światowej. W latach 1946 – 1955 pierwszą powstałą w Szczecinie Uczelnią była Akademia Handlowa, przekształcona w 1950 roku w Wyższą Szkołę Ekonomiczną z czterema wydziałami. To właśnie ta uczelnia wraz z utworzoną w 1947 roku Szkołą Inżynierską z pięcioma wydziałami dała początek Politechnice Szczecińskiej w 1955 roku. W strukturze nowej Uczelni rozpoczęła funkcjonowanie Biblioteka Główna wraz z istniejącymi już na wydziałach 3 bibliotekami wydziałowymi. Był to załazek przyszłego, jednolitego, uczelnianego systemu biblioteczno-informacyjnego.

**Перше приміщення бібліотеки розташовувалося в будинку хімічного факультету.**

Biblioteka Politechniki Szczecińskiej otrzymała pomieszczenia na parterze w budynku Wydziału Chemicznego.







**У 1954 р. у Щецині відкрито Вищу Сільськогосподарську школу в структурі якої почала працювати бібліотека. Згодом бібліотеці приділено приміщення площею майже 1000 м<sup>2</sup>**

W 1954 roku powstała w Szczecinie kolejna Uczelnia Wyższa Szkoła Rolnicza, w strukturze której utworzono Bibliotekę Główną. Pierwszą swą siedzibę otrzymała na drugim piętrze w gmachu przy ul. Zygmunta Starego 1, aby wkrótce przenieść się do pomieszczeń na parterze w budynku Rektoratu Uczelni, gdzie docelowo zajmowała powierzchnię około 1.000 m<sup>2</sup>.

**Як бачимо, бібліотеки працювали у непристосованих до бібліотечних потреб приміщеннях, без обладнання, і щонайважливіше без усталеного штатного розпису та бюджету.**

Jak widać ze zdjęć, Biblioteki Główne obu uczelni zlokalizowane były w budynkach uczelnianych zupełnie nieprzystosowanych do potrzeb bibliotecznych, bez sprzętu bibliotecznego, bez etatów i bez ustalonego budżetu.







**До 70-х років ХХ ст. у двох бібліотеках здійснювалося централізоване комплектування і опрацювання фондів і децентралізоване обслуговування у бібліотеках факультетів. З початком впровадження концепції бібліотечно-інформаційного обслуговування виникла потреба будівництва окремого будинку бібліотеки.**

**Do lat 70-tych ubiegłego wieku w obu bibliotekach kształtował się system centralnego gromadzenia i opracowania zbiorów w Bibliotece Głównej oraz zdecentralizowanego udostępniania zbiorów poprzez organizację kolejnych czytelni, w przyszłości bibliotek wydziałowych w powstających wydziałach obu uczelni. W tle rozbudowywanego systemu biblioteczno-informacyjnego Uczelni pojawiały się koncepcje budowy samodzielnego gmachu Biblioteki Głównej.**



**Новий об'єднаний навчальний заклад з головною бібліотекою в її складі почав функціонувати від січня 2009 р. А відкриття нового будинку бібліотеки відбулося у 2012 р.**

**Sejm RP Ustawą z dn. 5 września 2008 roku utworzył Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie z połączenia Politechniki Szczecińskiej i Akademii Rolniczej w Szczecinie. Nowa Uczelnia a wraz z nią Biblioteka Główna rozpoczęła funkcjonowanie 1 stycznia 2009 roku. Sytuacja lokalowa Biblioteki Głównej ZUT powstałej z połączenia obu Uczelni poprawia się już w 2012 roku, kiedy to nastąpiło uroczyste otwarcie Biblioteki w nowym gmachu.**





**Для бібліотеки у 2007 р. призначено будівлю непрацюючого комбінату харчування у кампусі Політехніки, який після реконструкції відкрив свої двері для відвідувачів.**

Budynek, który otrzymała Biblioteka na swą siedzibę to dawna stołówka akademicka zlokalizowana w sąsiedztwie osiedla akademickiego w pobliżu budynków uczelnianych. Budynek poddany był adaptacji w ramach „**Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013**”. Decyzję o przeznaczeniu nieczynnej stołówki na bibliotekę podjęło kierownictwo Politechniki Szczecińskiej w 2007 roku – Uchwałą Senatu.





## Характеристика бібліотечних ресурсів Charakterystyka zasobu bibliotecznego

Wyszczególnienie	2011	2012
Wydawnictwa zwarte w vol. (stan)	430 191	429 194
Wydawnictwa ciągłe w vol. (stan)	152 658	145 205
Zbiory specjalne (w jedn. oblicz) (stan)	151 475	151 726
Opisy patentowe (w jedn. oblicz)	167 346	167 681
Dostęp do norm w wersji elektronicznej	-	ok. 30 000

**Потужний навчальний заклад створив усі умови для функціонування бібліотеки - яка стала його візитною карткою. З великим ентузіазмом працівники бібліотеки розпочали приготування до надання не тільки інформаційних послуг. Нове приміщення давало змогу не тільки доступу до джерел знань, але й виконання функції центру культурного розвитку університетського середовища.**

Powstała w regionie silna uczelnia techniczno-rolnicza o randze uniwersyteckiej, która stworzyła odpowiednie warunki do funkcjonowania macierzystej biblioteki. Dobrze działająca biblioteka powinna stać się wizytówką uczelni. Taki właśnie cel postawili sobie bibliotekarze przygotowując z wielkim zaangażowaniem – pod każdym względem – nową siedzibę do świadczenia usług biblioteczno-informacyjnych. Znacząca poprawa warunków lokalowych pozwoliła na zapewnienie nie tylko dostępu do wiedzy, ale także umożliwiła bibliotece podjęcie się funkcji kulturotwórczego centrum środowiskowego.





## Інформаційно-бібліотечна діяльність

### Praca biblioteczno-informacyjna

**Робота бібліотеки фінансується з дотації, яку виділяє навчальний заклад на її діяльність. Завданням директора є складання щорічного плану бюджету бібліотеки, який включає кошти на оплату праці, поповнення фонду, на технічне забезпечення і утримання бібліотеки. Важливим досягненням є виділення ЦІЛЬОВОЇ ДОТАЦІЇ на закупівлю інформаційних ресурсів.**

Działalność Biblioteki możliwa jest dzięki dotacji dydaktycznej, czyli środkom finansowym, jakie Uczelnia przeznaczona na funkcjonowanie Biblioteki. Troską dyrekcji Biblioteki jest także przygotowanie Planu Budżetu na każdy rok, w którym przychody i wydatki będą się bilansowały. W planie ujęte są więc koszty osobowe wszystkich bibliotekarzy zatrudnionych w Uczelni, koszty mediów i bieżące koszty utrzymania Biblioteki. Dużym osiągnięciem Biblioteki było „wywalczenie” w Uczelni odpowiedniej kwoty na dofinansowanie zakupów wszelkich nośników informacji w formie tzw. **DOTACJI CELOWEJ**

**Протягом багатьох років здійснюється фінансова підтримка, яка надходить від факультетів, так зване «внутрішнє спонсорство» і становить 7.4 % від загальних доходів.**

Od lat popularną formą wsparcia finansowego potrzeb bibliotecznych przez Wydziały jest tzw. „**sponsoring wewnętrzny**”. Stanowi on 7,4 % przychodów Biblioteki.

## Характеристика структури фінансового забезпечення бібліотеки

Charakterystyka struktury środków finansujących działalność biblioteczną

Dotacja uczelniana	Dotacja z wydziałów	Środki wypracowane	Dotacja celowa (uczelniiana)
80,5 %	7,4 %	0,6 %	11,5 %





У бібліотеці, за технічної підтримки спеціалізованих факультетів функціонує система захисту інформації. Користувачам надається доступ до електронної бази даних патентної інформації (30.000 записів).

Przy dużym wsparciu władz Uczelni oraz przy zaangażowaniu Wydziałów IMiM oraz TMIТ wdrożono w Bibliotece Głównej System Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji zgodnie z normą PN – ISO/IEC 27001 w obszarze Ośrodka Informacji Patentowej i Normalizacyjnej. Spełnienie powyższych wymogów daje naszym użytkownikom dostęp do ok. 30 000 norm w wersji elektronicznej. Środki finansowe z Uczelni przekazywane na potrzeby biblioteki (stale monitorowane i korygowane), **pozwalają na w miarę bezpieczne funkcjonowanie**, oraz realizację podstawowych oczekiwań naszych użytkowników.





## Обслуговування користувачів

### Udostępnianie zbiorów

**Обслуговування користувачів відбувається на абонементях і у читальних залах з відкритим доступом до фондів протягом 10 годин щоденно та по 4 години (що другої суботи). У читальних залах обслуговуються усі користувачі, а на абонементі – студенти та інші користувачі, які записані до бібліотеки, мають читацький квиток або посвідчення працівника Політехніки.**

Biblioteka ZUT w Szczecinie udostępnia zbiory w sposób rozproszony poprzez wypożyczalnię i czytelnię Biblioteki Głównej czynne przez 10 godzin dziennie oraz w co drugą sobotę czynne przez 4 godziny. Sieć czytelni wydziałowych/międzywydziałowych dostępna jest przeciętnie przez 8 godzin dziennie oraz w soboty „zjazdowe”. Zgodnie z obowiązującym regulaminem, czytelnie są dostępne dla każdego użytkownika, który na miejscu ma wolny dostęp do zbiorów, we wszystkich czytelniach. Z Wypożyczalni mogą praktycznie korzystać studenci i inne osoby zapisane do biblioteki, dysponujące legitymacją lub kartą biblioteczną.



**За сприяння ректора, в кінці (90-х років XX ст.) придбано автоматизовану бібліотечну систему ALEPH, завдяки впровадженню якої здійснюється автоматизоване обслуговування користувачів. Електронний каталог бібліотеки розміщено на сайті бібліотеки <http://www.bg.zut.edu.pl>, здійснюється відділене замовлення літератури.**

Z końcem XX wieku przy dużym zaangażowaniu JM Rektora – Biblioteka zakupiła i wdrożyła system biblioteczny ALEPH, dzięki któremu wiele usług oferowanych jest drogą elektroniczną. Wypożyczalnia Biblioteki Głównej obsługuje użytkowników w sposób w pełni zautomatyzowany. Książki zamawia się przez Internet, nie wypełniając rewersów. Katalog Biblioteki ZUT jest dostępny w Internecie ze strony domowej: <http://www.bg.zut.edu.pl>. Użytkownicy mają dostęp do swego konta w Wypożyczalni i mogą sprawdzić zdalnie, jakie książki są wypożyczone i na jaki okres; są też powiadamiani o wielu operacjach związanych z wypożyczeniami.





07.  
FIZYKA

- 07.08. Drgania. Akustyka.
- 07.09. Fizyka jądrowa.

08.  
GEOGRAFIA

- 08.00. Zagadnienia ogólne.
- 08.01. Atlasy.
- 08.02. Przewodniki turystyczne i krajoznawcze
- 08.03. Turystyka.
- 08.04. Pomorze Zachodnie. Szczecin.

**У автоматизованій бібліотечній системі зареєстровано 20 000 користувачів. До їхніх послуг 93 автоматизованих робочих місця з доступом до Internetu і до електронного каталогу.**

Do dyspozycji użytkowników w Bibliotece Głównej oraz w bibliotekach wydziałowych i międzywydziałowych stoją 93 stanowiska komputerowe z dostępem do Internetu i do katalogu bibliotecznego. Oprócz wypożyczeń długoterminowych z Wypożyczalni studenci mogą wypożyczać podręczniki również z czytelni wydziałowych - na noc i na weekend. Łącznie w całej sieci biblioteczno-informacyjnej zarejestrowanych było ponad 20 000 użytkowników.





**Від 2009 р. бібліотека бере участь у створенні Західнопоморської цифрової бібліотеки, (яка містить понад 30 тис. публікацій). Вагому частину цифрової бібліотеки складають тексти кандидатських і докторських дисертацій усіх навчальних закладів Західнопоморського краю, втім, у репозитарії вміщено 178 кандидатських дисертацій ZUT.**

**Головна бібліотека надає свої приміщення для проведення конференцій, виставок, шахових турнірів, різноманітних презентацій та заходів, таких як «Тиждень бібліотек». Вільний доступ до фондів і можливість користування протягом 6 днів у післяобідні години – переваги, які схвалені нашими користувачами.**

**W 2009 roku - wraz z otwarciem Zachodniopomorskiej Biblioteki Cyfrowej „Pomerania” - Biblioteka nasza włączyła się do współ-tworzenia zasobów cyfrowych tej biblioteki liczących dzisiaj około 30.000 publikacji. Jedną z ważniejszych dla nas kolekcji w Zachodniopomorskiej Bibliotece Cyfrowej stanowią doktoraty i habilitacje tworzące w ten sposób repozytorium bibliotek i uczelni zachodnio-pomorskich. Zarządzenie JM Rektora naszej Uczelni daje naszym pracownikom naukowym prawo do umieszczania swoich prac w tej bibliotece. Biblioteka ZUT w Szczecinie umieściła w niej łącznie 178 dokumentów (doktoratów).**

Biblioteka Główna udostępnia nie tylko zbiory, ale także swoje pomieszczenia na różne okazje: wystawy, konferencje, turnieje szachowe, prezentacje spotkania i inne eventy np. „Tydzień Bibliotek”. Szczególnie preferujemy studentów i absolwentów naszej Uczelni, którzy mieli już sporo okazji do zaprezentowania swoich osiągnięć zawodowy i hobbystycznych w naszych pomieszczeniach. Były to np. prace malarskie, fotograficzne czy rękodzielnicze. Stali się oni przez to inspiracją dla innych młodych chętnych i odważnych ludzi. Mamy nadzieję, że galeria nasza będzie ciągle wypełniona nowymi pracami i eksponatami. **Wolny dostęp do zbiorów, biblioteki wydziałowe ze specjalistycznymi zasobami bezpośrednio dostępne na wydziałach (blisko użytkownika) przez 6 dni w tygodniu i godzinach przed i popołudniowych to ogromne atuty podkreślane przez naszych użytkowników od wielu lat.**







## Інформаційна діяльність

### Działalność informacyjna

Бібліотека створює (самостійно, або за участі інших бібліотек) над базами даних: база PUBLI – містить 60 891 бібліографічний опис публікацій працівників ZUT у Щецині; база SYMPONET – створена у співпраці з Бібліотекою Варшавської політехніки, містить бібліографічні описи матеріалів конференцій; BazTech – база даних науково-технічних часописів. Координатором бази являється бібліотека Краківської політехніки.

Бібліотека надає доступ до 31 повнотекстових баз даних, у тому числі, Ibuk, Science Direct, Scopus, Springer, Web of Science, Wiley Online, а також до 32.516 назв зарубіжних електронних журналів і 104 назв зарубіжних журналів у друкованій формі. Незважаючи на хороше фінансове забезпечення з метою надання доступу до електронних джерел інформації, наші користувачі висловлюють нові вимоги і побажання.

Biblioteka tworzy we współpracy i samodzielnie następujące bazy danych:

- **baza PUBLI** – obejmująca publikacje pracowników ZUT w Szczecinie, czyli opisy prac opublikowanych liczy aktualnie 60 891 rekordów. Zarządzenie Rektora reguluje sprawy związane z tworzeniem tej bazy oraz jej udostępnianiem.
- **SYMPONET** - baza obejmująca opisy bibliograficzne materiałów konferencyjnych tworzona wspólnie z Biblioteką Politechniki Warszawskiej.
- **BazTech** - to baza zawartości polskich czasopism naukowo-technicznych. Koordynatorem tej bazy jest Biblioteka Politechniki Krakowskiej.

Biblioteka zapewnia dostęp do 31 baz pełno tekstowych oraz bibliograficzno - abstraktowych. Od lat notujemy systematyczny wzrost wykorzystania tych baz. Warto wymienić: Ibuk, Science Direct, Scopus, Springer, Web of Science, Wiley Online. Możliwy jest także dostęp do 32.516 tytułów czasopism zagranicznych w wersji elektronicznej oraz 104 tytułów czasopism zagranicznych w wersji drukowanej (prenumerata). W jednej z naszych bibliotek wydziałowych na Wydziale Technologii i Inżynierii Chemicznej od pewnego czasu realizujemy ideę bibliotekarstwa uczestniczącego.

**Mimo dużego zaangażowania środków finansowych na zapewnienie dostępu do elektronicznych źródeł informacji, jest on w dalszym ciągu niewystarczający, użytkownicy zgłaszają nowe potrzeby w tym zakresie.**



## Навчання інформаційної культури

### Dydaktyka biblioteczno-informacyjna

Відділ наукової інформації проводить два цикли навчання - в онлайновій формі для студентів першого курсу з 8 факультетів, а також двогодинний курс у межах вивчення предмету «Основи наукової інформації» для студентів-дипломників, бакалаврів і магістрів

За проханням і на потребу організовуються одноразові навчання для докторантів.

У жовтні бібліотека з власної ініціативи на факультетських бібліотеках проводить «Дні відкритих дверей».

Організує індивідуальне навчання бажаючих оволодіти методами пошуку у базах Knovel, SciFinder, Reaxys, Thompson Reuters.

Biblioteka ZUT realizuje na rzecz studentów naszej Uczelni dwa cykle dydaktyczne: szkolenie biblioteczne – online dla studentów I roku z 8 wydziałów z wpisem do indeksu oraz zajęcia z przedmiotu „Podstawy Informacji Naukowej” w formie jednorazowego dwu-godzinnego wykładu dla dyplomantów (studiów I i II stopnia) z 7 wydziałów, także z wpisem do indeksu. Zajęcia te są prowadzone przez pracowników Oddziału Informacji Naukowej. W miarę zgłaszanych potrzeb przez opiekunów grup studenckich na poszczególnych wydziałach organizowane są jednorazowe szkolenia dla doktorantów z Wydziału Technologii i Inżynierii Chemicznej.

Biblioteka z własnej inicjatywy jest organizatorem akcji „**Otwarte drzwi**” – którą przeprowadzamy w bibliotekach wydziałowych w miesiącu październiku. Organizujemy także indywidualne szkolenia użytkowników z baz np. Knovel, SciFinder, Reaxys, Thompson Reuters.

**Generalnie współpraca z Władzami Wydziałów w tym zakresie układa się dobrze. Dużo trudniej jest Bibliotece wyegzekwować obecność pracowników naukowych z Uczelni na organizowanych prezentacjach i pokazach nowych narzędzi przez wyspecjalizowane firmy np. EBSCO, ABE-IPS itp. Zwracamy się wtedy o pomoc do Władz Uczelni. Ale efekty takiego wsparcia – nie zawsze są zadowalające.**





## **Наукова робота і підвищення кваліфікації** **Prace naukowe i doskonalenie zawodowe bibliotekarzy**

**Щороку наші бібліотекарі підвищують кваліфікацію, навчаючись у магістратурі та через систему післядипломної освіти. Сьогодні, таким чином підвищують кваліфікацію 6 осіб. Бібліотекарі мають можливість отримувати стипендії зі стипендіального фонду навчального закладу.**

**Минулого року працівниками бібліотеки опубліковано 37 статей у фахових журналах, а також у журналі ZUT - «Forum Uczelniane», який виходить щоквартально.**

**Бібліотека фінансово підтримує участь своїх працівників у семінарах, конференціях і навчання на різних курсах. Минулого року таким чином свою кваліфікацію підвищило 62 особи.**

Od lat systematycznie podnoszą swoje kwalifikacje nasi bibliotekarze na studiach magisterskich oraz podyplomowych. Obecnie 6 osób uczestniczy w tym procesie. Ważną sprawą dla bibliotekarzy jest możliwość uzyskania stypendium z własnego funduszu stypendialnego Uczelni. Uregulowane jest to Zarządzeniem JM Rektora. Bardzo aktywni są też bibliotekarze w zakresie dorobku publikacyjnego. W ubiegłym roku przygotowali łącznie 37 artykułów do czasopism fachowych oraz do naszego uczelnianego czasopisma pt. „Forum Uczelniane”. Jest to kwartalnik, którego od lat każdy numer, zawiera artykuły, notatki i inne bieżące informacje z życia Biblioteki przygotowane przez bibliotekarzy. Dotychczasowe środki finansowe Biblioteki pozwalały na opłacanie udziału bibliotekarzy w licznych krajowych konferencjach, seminariach, kursach i szkoleniach. W ub. roku uczestniczyły w tej formie dokształcania 62 osoby.

**W ocenie kierownictwa Biblioteki – aktywność bibliotekarzy w tym zakresie jest duża, odpowiada potrzebom Biblioteki i jej możliwościom finansowym – póki co – też!**



## Співпраця з Політехнікою Współpraca z Uczelnią

**BIBLIOTEKA GŁÓWNA**  
Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie

**Бібліотека не тільки забезпечує науковий та навчальний процес. Представники колективу бібліотеки беруть активну участь у різних напрямках діяльності навчального закладу. Директор бібліотеки - повноправний член Сенату (Вченої ради) Політехніки.**

Biblioteka dla naszej Uczelni to nie tylko ważne ogniwo w obsłudze procesu badawczego i dydaktycznego. Bibliotekarze uczestniczą także w pracach różnych ciał kolegialnych i komisji uczelnianych. Przez wiele lat Dyrektor Biblioteki Głównej Politechniki Szczecińskiej był pełnoprawnym członkiem Senatu (zasada ta nie obowiązywała powszechnie). W 2005 roku Ustawa – Prawo o Szkolnictwie Wyższym, ujednoliciła zasadę dając dyrektorom bibliotek uczelni publicznych prawo uczestnictwa w posiedzeniach Senatu z głosem doradczym. Bibliotekarze biorą też udział w pracach: Rady Bibliotecznej, której przewodniczącym jest Dyrektor Biblioteki (nie jest to powszechną zasadą), Komisji Socjalnej, Zakładowej Kasy Zapomogowo-Pożyczkowej itp.





## Підсумовуючи ZAKOŃCZENIE

Згадуючи про роль бібліотеки у навчальному закладі, необхідно пам'ятати про відгуки наших користувачів. Прагнення задоволення їхніх потреб сприяє розвитку різних сучасних напрямків нашої діяльності, спрямованих на покращання якості і різноманіття надаваних послуг.

На сам кінець, хотілося процитувати думку багатолітнього директора бібліотеки Щецинської політехніки Терези Ясінської: *«...незалежно від того, скільки ми вже зробили - ми завжди на початку шляху»*.

Перед нами мета - формувати бібліотеку XXI століття, і першочерговим завданням - є створення віртуальної бібліотеки технічного університету.

Mówiąc o roli biblioteki w Uczelni należy przywołać opinie i głosy jej użytkowników. To ich potrzeby winny determinować kierunki działań bibliotekarzy, którzy powinni podnosić jakość, trafność, atrakcyjność usług, rozszerzać oferty dbać o wygodę użytkowników sprawną i nowoczesną obsługę, a sami kształcić się i rozwijać nieustająco.

Mam nadzieję, że na kilku wymienionych tu przykładach wzajemnego oddziaływania i dobrej współpracy między Uczelnią a Jej biblioteką pokazane zostały wymierne korzyści dla obu stron. Pozwalają one na przywołanie takiej refleksji wieloletniego Dyrektora Biblioteki Głównej Politechniki Szczecińskiej dr Teresy Jasińskiej

**„niezależnie od tego ile już dokonaliśmy,  
zawsze jesteśmy na początku drogi”**

**Przed nami jeszcze ogromnie dużo wyzwań, aby dostosować bibliotekę do wymogów XXI wieku i zrealizować w dużej części wizję biblioteki wirtualnej dla uniwersytetu technicznego.**

# Дякую за увагу

## Dziękuję Państwu za uwagę

